JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

THURSDAY, 21 JULY 1994 — No. 1994/139 — JEUDI 21 JUILLET 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 21 July 1994

Jeudi 21 juillet 1994

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

- Rwanda
- Georgia
- Other matters

3.30 p.m.	3407th meeting	Security Council Chamber

Georgia

CONSEIL DE SECURITE

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- Rwanda
- Géorgie
- Questions diverses

15 h 30	3407e séance	Salle du Conseil de sécurité

Géorgie

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	15th meetig	Conference Room 1

Documents A/AC.240/1994/CRP.1/Add.3 and A/AC.240/1994/L.11

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE PREPARATOIRE DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	15e séance	Salle de conférence 1

Documents A/AC.240/1994/CRP.1/Add.3 et A/AC.240/1994/L.11

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OF THE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LA VERIFICATION DANS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE ROLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VERIFICATION

Deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

General segment

3 p.m.-6 p.m.	40th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: sustainable development [6 (a)]

Introduction of draft decision E/1994/L.22

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5 (a)]

Introduction of draft resolutions E/1994/L.21 and L.23

3. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: United Nations High Commissioner for Refugees [5 (k)]

Action on draft decision E/1994/L.19

4. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: advancement of women [5 (e)] (A/49/38, A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, E/1994/68; E/1994/ NGO/1))

Action on recommendations contained in Chapter I of the report of the Commission on the Status of Women (E/1994/27 and Add.1)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

Débat général

15 heures à 18 heures	40e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : développement durable [6 a)]

Présentation du projet de décision E/1994/L.22

2. Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5 a)]

Présentation des projets de résolution E/1994/L.21 et L.23

3. Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés [5 k)]

Décision sur le projet de décision E/1994/L.19

4. Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : promotion de la femme [5 e)] (A/49/38, A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, E/1994/68; E/1994/NGO/1))

Décisions sur les recommandations contenues au Chapitre I du rapport de la Commission de la condition de la femme (E/1994/27 et Add.1)

OTHER MEETINGS

MEETING OF THE LEAST DEVELOPED COUNTRIES
(briefing of Mr. Diallo, UNCTAD)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

AUTRES REUNIONS

REUNION DES PAYS LES MOINS AVANCES
(réunion d'information de M. Diallo, CNUCED)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

FORTHCOMING MEETINGS

Friday, 22 July 1994

GENERAL ASSEMBLY

Forty-eighth session

GENERAL COMMITTEE

9.30 a.m. 13th meeting Conference Room 2

Adoption of the agenda of the forty-eight regular session of the General Assembly and allocation of item: request for the inclusion of an additional item submitted by a number of countries (A/48/957).

Wednesday, 27 July 1994

GENERAL ASSEMBLY

Forty-eighth session

12 noon 99th PLENARY MEETING
General Assembly Hall
3 p.m. 100th PLENARY MEETING

Law of the Sea [36]:

(a) Report of the Secretary-General (A/48/950);

(b) Draft resolution (A/48/L.60);

(c) Report of the Fifth Committee (A/48/964).

* * *

The third session of the GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE A REPORT ON THE CONTINUING OPERATION OF THE REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS AND ITS FURTHER DEVELOPMENT will be held from 25 July to 5 August 1994. The first meeting of the session will take place on Monday, 25 July 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room 8.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level) (on Economic and Social Council matters)* on Friday, 22 July 1994, at 10 a.m. in Conference Room 3.

REUNIONS A VENIR

Vendredi 22 juillet 1994

ASSEMBLEE GENERALE

Quarante-huitième session

BUREAU

9 h 30 13e séance Salle de conférence 2

Adoption de l'ordre du jour de la quarante-huitième session ordinaire de l'Assemblée générale et répartition des questions inscrites à l'ordre du jour : demande d'inscription d'une question additionnelle soumise par un certain nombre de pays (A/48/957).

Mercredi 27 juillet 1994

ASSEMBLEE GENERALE

Quarante-huitième session

Midi 99e SEANCE PLENIERE
Salle de l'Assemblée générale
15 heures 100e SEANCE PLENIERE

Droit de la mer [36] :

a) Rapport du Secrétaire général (A/48/950);

b) Projet de résolution (A/48/L.60);

c) Rapport de la Cinquième Commission (A/48/964).

* * *

La troisième session du GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGE D'ETABLIR UN RAPPORT SUR LE MAINTIEN ET L'ELARGISSEMENT DU REGISTRE DES ARMES CONVENTIONNELLES se tiendra du 25 juillet au 5 août 1994. La première séance de la session aura lieu le lundi 25 juillet à 10 h 30 dans la salle de conférence 8.

* * *

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLENIER *(au niveau des ambassadeurs) (sur les questions intéressant le Conseil économique et social)* aura lieu le vendredi 22 juillet 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

Launching of the United Nations Consolidated Inter-Agency Appeal for Persons Affected by the Crisis in Rwanda

The Secretary-General will launch the United Nations Consolidated Inter-Agency Appeal for Persons Affected by the Crisis in Rwanda at a meeting to be convened on Friday, 22 July 1994, at 11 a.m. in Conference Room 4.

Lancement de l'Appel commun interorganisations des Nations Unies en faveur des personnes affectées par la crise au Rwanda

Le Secrétaire général lancera l'Appel commun interorganisations des Nations Unies en faveur des personnes affectées par la crise au Rwanda lors d'une réunion qui aura lieu le vendredi 22 juillet 1994 à 11 heures dans la salle de conférence 4.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Wednesday, 20 July 1994

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

38th meeting

***Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions* [5]**

(a) Special economic, humanitarian and disaster relief assistance

(f) Social development questions

(h) Narcotic drugs

(i) International Decade for Natural Disaster Reduction

(j) Cultural development

(k) United Nations High Commissioner for Refugees]

The Council began its consideration of the sub-items and heard oral reports under sub-item (a) by the Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and the representatives of the Department of Political Affairs and of the Office of UNHCR. The representative of UNDP also made a statement.

Statements were made by the President of the International Narcotics Control Board (under sub-item (h)), the Secretary-General of the World Conference on Natural Disaster Reduction (under sub-item (i)) and the Coordinator of the Decade for Cultural Development (under sub-item (j)).

Statements were made by the representatives of China (sub-item (i)), Japan (sub-item (i)) and the Russian Federation (sub-item (k)), as well as by the observers of Germany (on behalf of the European Union on sub-items (a) and (i)), Afghanistan (sub-items (i) and (k)), Ukraine (sub-item (i)) and Morocco (sub-item (k)).

On the proposal of the acting President, the Council took note of the oral reports made under sub-item (a) and on the reports contained in documents E/1994/66 and E/1994/67.

39th meeting

The Council continued its consideration of sub-items (a), (f), (h), (i), (j) and (k) and heard statements under sub-item

Mercredi 20 juillet 1994

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

38e séance

***Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes* [6]**

a) Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe

f) Développement social

h) Stupéfiants

i) Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

j) Développement culturel

k) Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Le Conseil commence l'examen des questions en entendant, au titre de l'alinéa a), des rapports oraux du Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et des représentants du Département des affaires politiques et du Bureau du HCR. Le représentant du PNUD prend également la parole.

Des déclarations sont faites par le Président de l'Organe international de contrôle des stupéfiants (au titre de l'alinéa h)), le Secrétaire général de la Conférence mondiale sur la prévention des catastrophes naturelles (au titre de l'alinéa i)) et le Coordonnateur de la Décennie mondiale du développement culturel (au titre de l'alinéa j)).

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de la Chine (alinéa i)), du Japon (alinéa i)) et de la Fédération de Russie (alinéa k)), ainsi que par les observateurs de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne sur les alinéas a) et i)), de l'Afghanistan (alinéas i) et k)), de l'Ukraine (alinéa i)) et du Maroc (alinéa k)).

Sur la proposition du Président par intérim, le Conseil prend note des rapports oraux au titre de l'alinéa a) et des rapports figurant dans les documents E/1994/66 et E/1994/67.

39th meeting

Le Conseil poursuit l'examen des alinéas a), f) et h) à k) du point 5 en entendant des déclarations des représentants des

(k) by the representatives of Pakistan, Cuba, Algeria, China, Australia, Morocco and Costa Rica as well as by the observers of Ukraine and Benin.

The representative of India made a statement on the organization of work.

On the proposal of the acting President, the Council took note of the reports contained in documents A/49/159-E/1994/62 and Add.1-2 (sub-item (j)) and E/1994/41 (sub-item (k)).

Recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs (E/1994/30)

The Council adopted draft resolutions I, II and III and draft decisions I to IV.

(k) United Nations High Commissioner for Refugees

Draft decision E/1994/L.19

The representative of the Russian Federation introduced the draft decision.

pays suivants : Pakistan, Cuba, Algérie, Chine, Australie, Maroc et Costa Rica, ainsi que des observateurs de l'Ukraine et du Bénin.

Le représentant de l'Inde fait une déclaration portant sur l'organisation des travaux.

Sur la proposition du Président par intérim, le Conseil prend note des rapports figurant dans les documents A/49/159-E/1994/62 et Add.1 et 2 (alinéa j)) et E/1994/41 (alinéa k)).

Recommandations contenues au Chapitre I du rapport de la Commission des stupéfiants (E/1994/30)

Le Conseil adopte les projets de résolution I, II et III et les projets de décision I à IV.

k) Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Projet de décision E/1994/L.19

Le représentant de la Fédération de Russie présente le projet de décision.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-sixth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 20 JULY 1994

2372nd and 2373rd meetings

The law of non-navigational uses of international watercourses

The Commission continued its consideration of the commentaries to Articles 1 to 7 (A/CN.4/L.493). It adopted the commentary to Article 7 of the draft articles.

Draft code of crimes against the peace and security of mankind

The Commission began and concluded its consideration of the second part of Chapter II of its report dealing with the second reading of the draft code (A/CN.4/L.496/Add.1).

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-sixième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 20 JUILLET 1994

2372e et 2373e séances

Le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation

La Commission poursuit l'examen des commentaires sur les Articles 1 à 7 (A/CN.4/L.493). Elle adopte le commentaire sur l'Article 7 du projet d'articles.

Projet de code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité

La Commission commence et termine l'examen de la deuxième partie du Chapitre II de son rapport ayant trait à la deuxième lecture du projet de code (A/CN.4/L.496/Add.1).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-first session
United Nations at Geneva

WEDNESDAY, 20 JULY 1994

1343rd meeting

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee began its consideration of the initial report of Slovenia (CCPR/C/74/Add.1).

In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meet-ing, introduced the report submitted by their Government and replied to questions posed and obserations made by members of the Committee.

1344th (closed) meeting

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Convenant [5]

The Committee continued its consideration in closed session.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 20 JUILLET 1995

1343e séance

Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial de la Slovénie (CCPR/C/74/Add.1).

Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants des Etats parties assistent à la séance, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

1344e séance (privée)

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séance privée.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Ratification: Sri Lanka (19 July 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Ratification : Sri Lanka (19 juillet 1993*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting			Réunion		
Thursday, 21 July 1994			*Jeudi 21 juillet 1994*		
STAFF COUNCIL			CONSEIL DU PERSONNEL		
1.15 p.m.-2.45 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 4	13 h 15 à 14 h 45	(réservée aux membres du pesonnel)	Salle de conférence 4

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-26186